

Traduzione di termini e tecniche dell'incisione calcografica

italiano	inglese	francese	spagnolo	tedesco	Codice ex libris
tecnica	technique	technique	técnica	technik	
acquaforte	etching	eau-forte	aguafuerte	radierung	C3
acquatinta	aquatint	aquatinte	aguatinta	aquatinta	C5
vernice molle	soft-ground	vernis mou	barniz blando	Weichgrundätzungen	C6
puntasecca	drypoint	pointe sèche	punta seca	kaltnadel	C4
maniera nera	mezzotint	manière noire mezzotinte	mezzotinta	schabkunst mezzotinto	C7
bulino	burin	burin	buril	stichel	C2
calcografia	chalcography	taille-douce	calcografia	kupferstich u. radierung	C
incisione su plastica	intaglio engraving on linoleum, plastic and other materials	gravure en creux sur linoleum, plastique et autres materiales	incisión sobre plástico	platten für tiefdruck aus linol, plastik und andere materialen	C8
fotoincisione	photoengraving	photogravure	fotograbado	auto-tiefdruck	P4
stampa in rilievo	relief printing (blank)	impression en relief sans encre	imprime en relieve	blinddruck (reliefdruck)	X
monotipo	monotype	monotypie	monotipia	monotypie	Mon.
collografia			Colografia		
colorata a mano	hand-coloured	coloré à la main	coloreado a mano	handkoloriert	Col.
Tecnica mista	mixed technique	Technique mixte	técnica mixta	gemischte Technik	MT
carborundum	carborundum	carborundum	carborundo	carborundum	
xilografia	woodcut	xylographie	xilografia	holzschnitt	X1
linoleografia	linocut	linogravure	linograbado	linschnitt	X3
tipografia	typography,	typographie	tipografia	typographie	T
serigrafia	serigraphy	sérigraphie	serigrafia	Original- Siebdruck	S1
offset	offset	offset	offset	offset	P7
riproduzione al computer	computer reproduced design	composition reproduite par ordinateur	reproducción al ordenador	computerrepro duktion	CRD

italiano	inglese	francese	spagnolo	tedesco	
fotocopia	photocopy	photocopie	fotocopia	fotokopie	Y
zinco	zinc	zinc	cinc	ich verzinke	
rame	copper	cuivre	cobre	kupfer	
lastra	plate	plaque	losa	platte	
tiratura	circulation	tirage	tirada	auflage	
inchiostro	ink	encre	tinta	ich färbe ein	
carta	paper	papier	papel	papier	
dimensioni	Size of printed area	dimension	dimensión	dimension	
altezza	height	hauteur	alto	höhe	
base	base	base	base	basis	
nome	first name	nom	nombre	name	
cognome	surname	nom de famille	apellido	nachname	
titolo	title	titre	título	titel	
anno	year	an	año	jahr	
prezzo	price	prix	precio	preis	
inedito	unpublished	inédit	inédito	unveröffentlich t	